

## GRANDES IDÉES

L'écoute et le visionnement attentifs nous aident à apprendre une nouvelle langue.	Les indices verbaux et les <b>indices non verbaux</b> contribuent à construire un sens.	La communication <b>réciproque</b> est rendue possible par l'utilisation de mots et structures d'usage fréquent	L'apprentissage d'une nouvelle langue nous permet d'explorer notre propre identité.	Les <b>histoires</b> nous aident à apprendre une langue.	Chaque culture possède ses traditions et ses façons de célébrer.
--	---	---	---	--	--

## Normes d'apprentissage

Compétences disciplinaires	Contenu
<p><i>L'élève sera capable de :</i></p> <p><b>Réfléchir et communiquer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Reconnaître le lien entre la prononciation et le sens</li> <li>Comprendre le vocabulaire d'usage fréquent et relever l'information importante dans des <b>textes</b> oraux énoncés lentement et clairement et dans d'autres textes</li> <li>Comprendre des histoires</li> <li>Employer des <b>stratégies d'apprentissage d'une langue</b></li> <li>Interpréter des indices non verbaux pour améliorer la compréhension</li> <li>Répondre à des directives et à des instructions simples</li> <li>Participer à des interactions simples</li> <li><b>Chercher à clarifier</b> le sens</li> <li>Présenter de l'information en utilisant le <b>format de présentation</b> le mieux adapté à ses propres capacités et à celles des autres</li> </ul> <p><b>Sensibilisation personnelle et sociale</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tenir compte des expériences, des perspectives et des visions du monde personnelles, partagées et d'autres personnes dans une <b>optique culturelle</b></li> <li>Reconnaître les perspectives et les connaissances des peuples autochtones, d'autres <b>méthodes d'acquisition du savoir</b> et les connaissances culturelles locales</li> </ul>	<p><i>L'élève connaîtra :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Alphabet coréen</li> <li><b>Phonèmes</b> du coréen</li> <li><b>Ordre des traits</b></li> <li><b>Construction des syllabes</b></li> <li><b>Style</b> linguistique et étiquette</li> <li>Vocabulaire, structures de phrases et expressions d'usage fréquent et courant, notamment : <ul style="list-style-type: none"> <li>les <b>questions</b> et <b>descriptions</b> simples</li> <li>l'<b>information de base</b> sur soi-même et sur les autres et les directives de base</li> </ul> </li> <li>Perspectives des peuples autochtones sur le lien entre la langue et la culture, notamment les <b>histoires orales</b>, l'<b>identité</b> et le <b>lieu</b></li> <li><b>Œuvres d'art</b> coréennes</li> <li>Communautés de langue coréenne au Canada</li> <li><b>Éléments communs</b> des <b>célébrations et fêtes culturelles</b> coréennes</li> </ul>

## Grandes idées – Approfondissements

- **indices non verbaux** : les gestes, les expressions du visage, les images et les accessoires, etc.
- **réciproque** : nécessitant un échange entre les participants
- **histoires** : Les histoires sont des textes narratifs qui peuvent être oraux, écrits ou visuels. Les histoires sont fictives ou inspirées de faits réels, et elles peuvent servir à acquérir et à transmettre des connaissances, à divertir, à faire connaître le passé historique et à renforcer l'identité.

## Compétences disciplinaires – Approfondissements

- **textes** : « Texte » est un terme générique qui fait référence à toutes les formes de communications orale, écrite, visuelle et numérique. Les éléments oraux, écrits et visuels peuvent également être combinés (dans des présentations théâtrales, des bandes dessinées, des films, des pages Web, des publicités, etc.).
- **stratégies d'apprentissage d'une langue** : p. ex. interprétation des gestes, expressions du visage, intonation, ton de la voix et indices contextuels; utilisation de connaissances antérieures, de mots familiers et de mots apparentés
- **Chercher à clarifier** : p. ex. 다시 말해 주세요
- **format de présentation** : p. ex. visuel, verbal, numérique; à l'aide de graphiques, de diagrammes, d'illustrations, de musique, de photos, de vidéos, d'accessoires, de moyens d'expression numériques
- **optique culturelle** : p. ex. valeurs, pratiques, traditions, perceptions
- **méthodes d'acquisition du savoir** : p. ex. Premières Nations, Métis et Inuits; ou propres au genre, à un sujet ou à une discipline, culturelles, incarnées et intuitives

## Contenu – Approfondissements

- **Phonèmes** : composantes sonores (p. ex. consonnes et voyelles)
- **Ordre des traits** : en coréen, les traits horizontaux sont écrits de gauche à droite, et les traits verticaux sont écrits de haut en bas
- **Construction des syllabes** : les mots coréens sont formés en combinant des diagraphes appelés 자음 et 모음
- **Style** : les trois terminaisons de base indiquant le degré de formalité sont :
  - forme de politesse (honorifique) : ~(스)ㅂ니다
  - forme informelle : ~아/어/해요
  - forme familière : ~아/어/해
- **questions** : p. ex. 이름이 뭐예요? 어느 나라 사람이예요? 어디에 살아요?
- **descriptions** : employer des mots pour décrire, comme des nombres (p. ex. des nombres en coréen d'origine, comme 하나, 둘, 셋), des couleurs, des tailles et des mots pour d'autres attributs physiques
- **information de base** : expressions de base pour saluer et faire connaissance (p. ex. 안녕, 안녕하세요., 내제 이름은 ~이에요/예요.)
- **histoires orales** : p. ex. conversations avec un aîné au sujet des célébrations, des traditions et des protocoles
- **identité** : L'identité est façonnée par divers facteurs, par exemple les traditions, les protocoles, les célébrations et les fêtes.
- **lieu** : Un lieu est un environnement, une localité ou un contexte avec lequel les personnes interagissent pour apprendre, se créer une mémoire collective, réfléchir sur l'histoire, s'initier à une culture et établir une identité. Le lien entre les gens et le lieu est fondamental dans les perspectives des peuples autochtones sur le monde. Divers éléments peuvent contribuer à développer un sentiment d'appartenance au lieu, comme le territoire, la nourriture, les vêtements et les œuvres de création.
- **Œuvres d'art** : p. ex. œuvres de création dans les domaines du théâtre, de la musique, de la danse, des arts visuels, en tenant compte de l'éthique de l'appropriation culturelle et du plagiat
- **Éléments communs** : p. ex. activités, vêtements, danse, nourriture, musique, défilés, sports
- **célébrations et fêtes culturelles** : p. ex. 추석, 설날

## GRANDES IDÉES

L'écoute et le visionnement attentifs nous aident à comprendre un message.

L'apprentissage d'une nouvelle langue nous permet d'explorer notre propre identité.

Il est possible d'avoir une communication **réciproque** en utilisant des structures et des mots courants.

Les **histoires** nous aident à acquérir une langue et à **comprendre le monde** qui nous entoure.

L'apprentissage de langues de diverses communautés contribue à renforcer notre prise de conscience culturelle.

## Normes d'apprentissage

Compétences disciplinaires	Contenu
<p><i>L'élève sera capable de :</i></p> <p><b>Réfléchir et communiquer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reconnaître le lien entre la prononciation, les sons, la représentation phonétique, les caractères coréens et le sens</li> <li>• Relever l'<b>information importante</b> dans des textes oraux énoncés lentement et clairement et dans d'autres <b>textes</b></li> <li>• Comprendre les histoires</li> <li>• Comprendre les structures et les mots courants dans des textes oraux énoncés lentement et clairement et dans d'autres textes</li> <li>• Employer des <b>stratégies d'apprentissage d'une langue</b></li> <li>• Interpréter des <b>indices non verbaux</b> pour améliorer la compréhension</li> <li>• Répondre à des directives et des instructions simples</li> <li>• <b>Échanger des idées</b> et de l'information, à l'oral et à l'écrit</li> <li>• <b>Chercher à clarifier</b> le sens à l'aide de questions et d'énoncés courants</li> <li>• Présenter de l'information en utilisant le <b>format de présentation</b> le mieux adapté à ses propres capacités et à celles des autres</li> </ul> <p><b>Sensibilisation personnelle et sociale</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tenir compte des expériences, des perspectives et des visions du monde personnelles, partagées et d'autres personnes dans une <b>optique culturelle</b></li> <li>• Reconnaître les perspectives et les connaissances des peuples autochtones, d'autres <b>méthodes d'acquisition du savoir</b> et les connaissances culturelles locales</li> </ul>	<p><i>L'élève connaîtra :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Phonèmes</b> du coréen</li> <li>• <b>Particules</b> (mots fonctionnels)</li> <li>• <b>Style</b> linguistique et l'étiquette</li> <li>• Vocabulaire, structures de phrases et expressions d'usage fréquent et courant, notamment : <ul style="list-style-type: none"> <li>– les types de <b>questions</b></li> <li>– les descriptions de <b>personnes</b></li> <li>– les <b>passe-temps et sujets d'intérêt</b></li> <li>– les <b>émotions et les états physiques</b> courants</li> </ul> </li> <li>• Perspectives des peuples autochtones sur le lien entre la langue et la culture, notamment les <b>histoires orales</b>, l'<b>identité</b> et le <b>lieu</b></li> <li>• <b>Œuvres d'art</b> coréennes</li> <li>• <b>Aspects culturels</b> des communautés de langue coréenne au Canada et dans le monde entier</li> </ul>

## Grandes idées – Approfondissements

- **réciproque** : nécessitant un échange entre les participants
- **histoires** : Les histoires sont des textes narratifs qui peuvent être oraux, écrits ou visuels. Les histoires sont fictives ou inspirées de faits réels, et elles peuvent servir à acquérir et à transmettre des connaissances, à divertir, à faire connaître le passé historique et à renforcer l'identité.
- **comprendre le monde** : en explorant, par exemple, les pensées, les sentiments, les connaissances, la culture et l'identité

## Compétences disciplinaires – Approfondissements

- **information importante** : réponses à des questions telles que 누가, 언제, 어디서, 무엇을, 어떻게, 왜 (육하원칙)
- **textes** : « Texte » est un terme générique qui fait référence à toutes les formes de communications orale, écrite, visuelle et numérique. Les éléments oraux, écrits et visuels peuvent également être combinés (dans des présentations théâtrales, des bandes dessinées, des films, des pages Web, des publicités, etc.).
- **stratégies d'apprentissage d'une langue** : p. ex. interprétation des gestes, expressions du visage, intonation, ton de la voix et indices contextuels; utilisation de connaissances antérieures, de mots familiers et de mots apparentés
- **indices non verbaux** : par exemple, les gestes, les expressions du visage, les images et les accessoires
- **Échanger des idées** : avec les pairs, les enseignants et les membres de la communauté au sens large; peut inclure des conversations en ligne ou des forums sur Internet
- **Chercher à clarifier** : p. ex. 다시 말해 주세요
- **format de présentation** : p. ex. visuel, verbal, numérique; à l'aide de graphiques, de diagrammes, d'illustrations, de musique, de photos, de vidéos, d'accessoires, de moyens d'expression numériques
- **optique culturelle** : p. ex. valeurs, pratiques, traditions, perceptions
- **méthodes d'acquisition du savoir** : p. ex. Premières Nations, Métis et Inuits; ou propres au genre, à un sujet ou à une discipline, culturelles, incarnées et intuitives

## Contenu – Approfondissements

- **Phonèmes** : composantes sonores (p. ex. consonnes et voyelles)
- **Particules** : p. ex. 은/는, 이/가 (particules du sujet)
- **Style** : les trois terminaisons de base indiquant le degré de formalité sont :
  - forme de politesse (honorifique) : ~(스)브니다
  - forme informelle : ~아/어/해요
  - forme familière : ~아/어/해
- **questions** : p. ex. 이 사람이 누구예요? 이게/저게 뭐예요?
- **personnes** : p. ex. membres de la famille et amis
- **passes-temps et sujets d'intérêt** : p. ex. 제 취미는 ~이에요/예요, ~을/를 좋아해요
- **émotions et les états physiques** : p. ex. 기분이 좋아요/나빠요, ~이/가 아파요
- **histoires orales** : p. ex. conversations avec un aîné au sujet des célébrations, des traditions et des protocoles
- **identité** : L'identité est façonnée par divers facteurs, par exemple les traditions, les protocoles, les célébrations et les fêtes.
- **lieu** : Un lieu est un environnement, une localité ou un contexte avec lequel les personnes interagissent pour apprendre, se créer une mémoire collective, réfléchir sur l'histoire, s'initier à une culture et établir une identité. Le lien entre les gens et le lieu est fondamental dans les perspectives des peuples autochtones sur le monde. Divers éléments peuvent contribuer à développer un sentiment d'appartenance au lieu, comme le territoire, la nourriture, les vêtements et les œuvres de création.
- **Œuvres d'art** : p. ex. œuvres de création dans les domaines du théâtre, de la musique, de la danse, dans les arts visuels, en tenant compte de l'éthique de l'appropriation culturelle et du plagiat
- **Aspects culturels** : p. ex. activités, célébrations, vêtements, fêtes, nourriture, musique, traditions, géographie, histoire

## GRANDES IDÉES

L'écoute et le visionnement attentifs nous aident à comprendre des messages de plus en plus variés.

Il est possible d'explorer l'identité et le lieu lorsqu'on a une meilleure compréhension d'une nouvelle langue.

Les interactions **récioproques** nous aident à comprendre et acquérir une langue.

Les **histoires** nous aident à apprendre une langue et à **comprendre le monde** qui nous entoure.

La connaissance de diverses communautés contribue à renforcer notre prise de conscience culturelle.

## Normes d'apprentissage

Compétences disciplinaires	Contenu
<p><i>L'élève sera capable de :</i></p> <p><b>Réfléchir et communiquer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Reconnaître le lien entre la prononciation, les sons, la représentation phonétique, les caractères coréens et le sens</li> <li>Comprendre l'<b>information importante</b> et les détails complémentaires dans les <b>textes</b> oraux énoncés lentement et clairement</li> <li>Comprendre le sens des histoires</li> <li>Employer des <b>stratégies d'apprentissage d'une langue</b> pour accroître sa compréhension</li> <li>Varié le <b>ton, l'accentuation, l'intonation et le ton de la voix</b> pour communiquer sa pensée</li> <li>Suivre des instructions pour accomplir une tâche et répondre aux questions</li> <li><b>Échanger des idées</b> et de l'information, à l'oral et à l'écrit</li> <li><b>Chercher à clarifier</b> le sens à l'aide de questions et d'énoncés courants</li> <li>Présenter de l'information en utilisant le <b>format de présentation</b> le mieux adapté à ses propres capacités et à celles des autres</li> </ul> <p><b>Sensibilisation personnelle et sociale</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Identifier, partager et comparer les informations linguistiques et culturelles sur les communautés de langue coréenne</li> <li>Examiner les expériences, les perspectives et les visions du monde personnelles, partagées et d'autres personnes dans une <b>optique culturelle</b></li> <li>Reconnaître les perspectives et les connaissances des peuples autochtones, d'autres <b>méthodes d'acquisition du savoir</b> et les connaissances culturelles locales</li> </ul>	<p><i>L'élève connaîtra :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Particules</b> (mots fonctionnels)</li> <li><b>Style</b> linguistique et étiquette</li> <li>Vocabulaire, structures de phrases et <b>expressions</b> d'usage fréquent et courant, notamment : <ul style="list-style-type: none"> <li>les types de <b>questions</b></li> <li>les instructions et <b>comparaisons</b></li> <li>les <b>descriptions</b> de personnes</li> </ul> </li> <li>Usage de particules de base</li> <li><b>Éléments communs dans les histoires</b></li> <li>Perspectives des peuples autochtones sur le lien entre la langue et la culture, notamment les <b>histoires orales, l'identité et le lieu</b></li> <li><b>Œuvres d'art</b> coréennes</li> <li><b>Aspects culturels</b> des communautés de langue coréenne au Canada et dans le monde entier</li> </ul>

## Grandes idées – Approfondissements

- **réciproques** : nécessitant un échange entre les participants
- **histoires** : Les histoires sont des textes narratifs qui peuvent être oraux, écrits ou visuels. Les histoires sont fictives ou inspirées de faits réels, et peuvent servir à acquérir et à transmettre des connaissances, à divertir, à faire connaître le passé historique et à renforcer l'identité.
- **comprendre le monde** : en explorant, par exemple, les pensées, les sentiments, les connaissances, la culture et l'identité

## Compétences disciplinaires – Approfondissements

- **information importante** : réponses à des questions telles que 누가, 언제, 어디서, 무엇을, 어떻게, 왜 (육하원칙)
- **textes** : « Texte » est un terme générique qui fait référence à toutes les formes de communications orale, écrite, visuelle et numérique. Les éléments oraux, écrits et visuels peuvent également être combinés (dans des présentations théâtrales, des bandes dessinées, des films, des pages Web, des publicités, etc.).
- **stratégies d'apprentissage d'une langue** : p. ex. interprétation des gestes, expressions du visage, intonation, ton de la voix et indices contextuels; utilisation de connaissances antérieures, de mots familiers et de mots apparentés
- **le ton, l'accentuation, l'intonation et le ton de la voix** : comprendre :
  - la distinction entre un énoncé et une question
  - les patrons intonatifs des questions et des énoncés
  - l'utilisation de l'intonation pour exprimer différentes émotions
- **Échanger des idées** : avec les pairs, les enseignants et les membres de la communauté au sens large; cela peut inclure des conversations en ligne ou des forums sur Internet
- **Chercher à clarifier** : p. ex. 다시 말해 주세요./뭐라고요?/네?
- **format de présentation** : p. ex. visuel, verbal, numérique; à l'aide de graphiques, de diagrammes, d'illustrations, de musique, de photos, de vidéos, d'accessoires, de moyens d'expression numériques
- **optique culturelle** : p. ex. valeurs, pratiques, traditions, perceptions
- **méthodes d'acquisition du savoir** : p. ex. Premières Nations, Métis et Inuits; ou propres au genre, à un sujet ou à une discipline, culturelles, incarnées et intuitives

## Contenu – Approfondissements

- **Particules** : p. ex. 은/는, 이/가 (particules du sujet), 을/를 (particules de l'objet)
- **Style** : les trois terminaisons de base indiquant le degré de formalité sont :
  - forme de politesse (honorifique) : ~(스)브니다
  - forme informelle : ~아/어/해요
  - forme familière : ~아/어/해
- **expressions** : par exemple, faire des observations générales sur la météo, la nourriture, les vêtements, les activités quotidiennes
- **questions** : p. ex. 시청에 어떻게 가요? 시청까지 얼마나 걸릴까요?
- **comparaisons** : p. ex. 저는 키가 작아요., 하지만 제 동생은 키가 커요
- **descriptions** : p. ex. couleur des cheveux, traits physiques, goûts
- **Éléments communs dans les histoires** : le lieu, les personnages, le décor, l'intrigue
- **histoires orales** : p. ex. conversations avec un aîné au sujet des célébrations, des traditions et des protocoles
- **identité** : L'identité est façonnée par divers facteurs, par exemple les traditions, les protocoles, les célébrations et les fêtes.
- **lieu** : Divers éléments peuvent contribuer à développer un sentiment d'appartenance au lieu, comme le territoire, la nourriture, les vêtements et les œuvres de création.
- **Œuvres d'art** : p. ex. œuvres de création dans les domaines du théâtre, de la musique, de la danse, des arts visuels, en tenant compte de l'éthique de l'appropriation culturelle et du plagiat
- **Aspects culturels** : p. ex. activités, célébrations, vêtements, fêtes, nourriture, musique, traditions

## GRANDES IDÉES

L'écoute et le visionnement attentifs nous aident à comprendre et acquérir une nouvelle langue.

Nous pouvons nous exprimer et parler du monde qui nous entoure dans une nouvelle langue.

Plus on maîtrise une langue, plus on peut participer activement aux interactions **récioproques**.

Nous pouvons faire part de nos expériences et de nos perspectives au moyen des **histoires**.

Les **œuvres de création** sont une expression de la langue et de la culture.

L'acquisition d'une nouvelle langue et l'étude d'une autre culture nous aident à mieux comprendre notre langue et notre culture.

## Normes d'apprentissage

Compétences disciplinaires	Contenu
<p><i>L'élève sera capable de :</i></p> <p><b>Réfléchir et communiquer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reconnaître le lien entre la prononciation, les sons, la représentation phonétique, les caractères coréens et le sens</li> <li>• Comprendre l'<b>information importante</b> et les détails complémentaires dans les <b>textes</b> oraux et dans d'autres textes</li> <li>• Comprendre le sens des histoires</li> <li>• Employer diverses <b>stratégies</b> pour améliorer la compréhension et s'exprimer à l'oral et à l'écrit</li> <li>• <b>Raconter</b> des histoires, à l'oral et à l'écrit</li> <li>• <b>Échanger des idées</b> et de l'information, à l'oral et à l'écrit</li> <li>• <b>Chercher à clarifier et vérifier</b> le sens</li> <li>• Présenter l'information en utilisant le <b>format de présentation</b> le mieux adapté à ses propres capacités et à celles des autres</li> </ul>	<p><i>L'élève connaîtra :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Particules</b> (mots fonctionnels)</li> <li>• <b>Style</b> linguistique et étiquette</li> <li>• Vocabulaire, structures de phrases et expressions d'usage fréquent et courant, notamment : <ul style="list-style-type: none"> <li>– les types de <b>questions</b></li> <li>– le <b>temps et la fréquence</b></li> <li>– les <b>préférences, émotions et états physiques</b></li> <li>– les <b>croyances et opinions</b></li> </ul> </li> <li>• <b>Cadres temporels</b> du passé, du présent et du futur</li> <li>• <b>Éléments communs dans les histoires</b></li> <li>• Perspectives des peuples autochtones sur le lien entre la langue et la culture, notamment les <b>histoires orales</b>, l'<b>identité</b> et le <b>lieu</b></li> <li>• <b>Œuvres d'art</b> coréennes</li> <li>• <b>Aspects culturels</b> des communautés de langue coréenne dans le monde entier</li> </ul>

Normes d'apprentissage (suite)

Compétences disciplinaires	Contenu
<p><b>Sensibilisation personnelle et sociale</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Décrire</b> les similitudes et les différences entre ses propres pratiques et traditions culturelles et celles des communautés de langue coréenne</li><li>• <b>Vivre des expériences</b> avec des personnes coréennes et dans les communautés de langue coréenne</li><li>• Examiner les expériences, les perspectives et les visions du monde personnelles, partagées et d'autres personnes dans une <b>optique culturelle</b></li><li>• Reconnaître les perspectives et les connaissances des peuples autochtones, d'autres <b>méthodes d'acquisition du savoir</b> et les connaissances culturelles locales</li></ul>	

## Grandes idées – Approfondissements

- **récioproques** : nécessitant un échange entre les participants
- **histoires** : Les histoires sont des textes narratifs qui peuvent être oraux, écrits ou visuels. Les histoires sont fictives ou inspirées de faits réels, et elles peuvent servir à acquérir et à transmettre des connaissances, à divertir, à faire connaître le passé historique et à renforcer l'identité.
- **œuvres de création** : Elles représentent les expériences des personnes d'une culture donnée (peinture, sculpture, théâtre, danse, poésie, prose, cinématographie, composition musicale, architecture, etc.).

## Compétences disciplinaires – Approfondissements

- **information importante** : réponses à des questions telles que 누가, 언제, 어디서, 무엇을, 어떻게, 왜 (육하원칙)
- **textes** : « Texte » est un terme générique qui fait référence à toutes les formes de communications orale, écrite, visuelle et numérique. Les éléments oraux, écrits et visuels peuvent également être combinés (dans des présentations théâtrales, des bandes dessinées, des films, des pages Web, des publicités, etc.).
- **stratégies** : stratégies d'apprentissage du langage comme l'interprétation des gestes, les expressions du visage, l'intonation, le ton de la voix et les indices contextuels; l'utilisation de connaissances antérieures, de mots familiers et de mots apparentés
- **Raconter** :
  - employer des marqueurs de temps de transition pour montrer la progression logique d'un récit
  - utiliser les cadres temporels du présent, du passé et du futur
- **Échanger des idées** : avec les pairs, les enseignants et les membres de la communauté au sens large; cela peut inclure des conversations virtuelles ou en ligne
- **Chercher à clarifier et vérifier** : p. ex. 다시 말해주세요. 뭐라고요? 네? ~라는 말씀이세요?
- **format de présentation** : p. ex. visuel, verbal, numérique; à l'aide de graphiques, de diagrammes, d'illustrations, de musique, de photos, de vidéos, d'accessoires, de moyens d'expression numériques
- **Décrire** : p. ex. l'objet des activités, des célébrations, des coutumes, des fêtes et des traditions comme l'Action de grâces (추석) et le Nouvel An (설날)
- **Vivre des expériences** : p. ex. blogues, concerts, festivals, films, pièces de théâtre, médias sociaux, magasins et restaurants qui offrent un service en coréen
- **optique culturelle** : p. ex. valeurs, pratiques, traditions, perceptions
- **méthodes d'acquisition du savoir** : p. ex. Premières Nations, Métis et Inuits; ou propres au genre, à un sujet ou à une discipline, culturelles, incarnées et intuitives

## Contenu – Approfondissements

- **Particules** : p. ex. 은/는, 이/가 (particules du sujet), 을 를 (particules de l'objet)
- **Style** : les trois terminaisons de base indiquant le degré de formalité sont :
  - forme de politesse (honorifique) : ~(스)브니다
  - forme informelle et polie : ~아/어/해요
  - forme familière : ~아/어/해
- **questions** : p. ex. 시청에 어떻게 가요? 시청에 언제 가요? 거기에 왜 가요?
- **temps et la fréquence** : p. ex. 어제/오늘/내일, 작년/올해/내년, 매일/보통/자주/종종
- **préférences, émotions et états physiques** : p. ex. ~아/어/해서 좋아해요/싫어해요/아파요
- **croyances et les opinions** : p. ex. 저는~라고 생각해요
- **Cadres temporels** : les fins de phrase changent en fonction du moment où les événements se produisent. Par exemple :
  - passé : ~았/었/했어요
  - présent : ~아/어/해요
  - futur : ~ (으)ㄹ 거예요
- **Éléments communs dans les histoires** : le lieu, les personnages, le décor, l'intrigue
- **histoires orales** : p. ex. conversations avec un aîné au sujet des célébrations, des traditions et des protocoles
- **identité** : L'identité est façonnée par divers facteurs, par exemple les traditions, les protocoles, les célébrations et les fêtes.
- **lieu** : Divers éléments peuvent contribuer à développer un sentiment d'appartenance au lieu, comme le territoire, la nourriture, les vêtements et les œuvres de création.
- **Œuvres d'art** : p. ex. œuvres de création dans les domaines du théâtre, de la musique, de la danse, des arts visuels, en tenant compte de l'éthique de l'appropriation culturelle et du plagiat
- **Aspects culturels** : p. ex. activités, célébrations, vêtements, festivals, nourriture, musique, traditions

## GRANDES IDÉES

L'écoute et le visionnement attentifs nous aident à comprendre et acquérir une nouvelle langue.

L'acquisition d'une nouvelle langue nous permet d'explorer notre identité et notre culture sous un nouvel angle.

Parler de ce qui nous tient à cœur peut nous motiver à apprendre une nouvelle langue.

Nous pouvons faire part de nos expériences et de nos perspectives au moyen des **histoires**.

Les **œuvres de création** nous permettent de découvrir la culture et d'apprécier la diversité culturelle.

## Normes d'apprentissage

Compétences disciplinaires	Contenu
<p><i>L'élève sera capable de :</i></p> <p><b>Réfléchir et communiquer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Reconnaître le lien entre la prononciation, les sons, la représentation phonétique, les caractères coréens et le sens</li> <li><b>Dégager le sens</b> dans un texte oral et dans une variété d'autres <b>textes</b></li> <li>Comprendre le sens des histoires</li> <li>Employer diverses <b>stratégies</b> pour améliorer la compréhension et s'exprimer à l'oral et à l'écrit</li> <li><b>Raconter</b> des histoires, à l'oral et à l'écrit</li> <li><b>Avoir des conversations</b> brèves et simples</li> <li><b>Échanger des idées</b> et de l'information, à l'oral et à l'écrit</li> <li><b>Chercher à clarifier et vérifier</b> le sens</li> <li>Présenter de l'information en utilisant le <b>format de présentation</b> le mieux adapté à ses propres capacités et à celles des autres</li> </ul>	<p><i>L'élève connaîtra :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Particules</b> (mots fonctionnels)</li> <li><b>Style</b> linguistique et étiquette</li> <li>Vocabulaire, structures de phrases et expressions, notamment : <ul style="list-style-type: none"> <li>les types de <b>questions</b></li> <li>les descriptions de personnes, d'objets et d'endroits</li> <li>l'<b>ordre</b> des événements</li> <li>les intérêts personnels, besoins et opinions</li> </ul> </li> <li><b>Cadres temporels</b> du passé, du présent et du futur</li> <li><b>Éléments des styles de textes courants</b></li> <li><b>Éléments communs dans les histoires</b></li> <li>Les perspectives des peuples autochtones sur le lien entre la langue et la culture, notamment les <b>histoires orales</b>, l'<b>identité</b> et le <b>lieu</b></li> <li><b>Œuvres d'art</b> coréennes</li> <li><b>Pratiques culturelles</b> dans diverses communautés de langue coréenne</li> <li>Comportements éthiques pour éviter l'<b>appropriation culturelle</b> et le plagiat</li> </ul>

Normes d'apprentissage (suite)

Compétences disciplinaires	Contenu
<p><b>Sensibilisation personnelle et sociale</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Reconnaître l'<b>importance des histoires</b> dans la construction de l'identité personnelle, familiale et communautaire</li><li>• Analyser <b>les similitudes et les différences</b> entre ses propres pratiques et traditions culturelles et celles des communautés de langue coréenne</li><li>• <b>Vivre des expériences</b> avec des personnes coréennes et dans des communautés de langue coréenne</li><li>• Examiner les expériences, les perspectives et les visions du monde personnelles, partagées et d'autres personnes dans une <b>optique culturelle</b></li><li>• Reconnaître les perspectives et les connaissances des peuples autochtones, d'autres <b>méthodes d'acquisition du savoir</b> et les connaissances culturelles locales</li></ul>	

## Grandes idées – Approfondissements

- **histoires** : Les histoires sont des textes narratifs qui peuvent être oraux, écrits ou visuels. Les histoires sont fictives ou inspirées de faits réels, et elles peuvent servir à acquérir et à transmettre des connaissances, à divertir, à faire connaître le passé historique et à renforcer l'identité.
- **œuvres de création** : Elles représentent les expériences des personnes d'une culture donnée (peinture, sculpture, théâtre, danse, poésie, prose, cinématographie, composition musicale, architecture, etc.).

## Compétences disciplinaires – Approfondissements

- **Dégager le sens** : comprendre les éléments importants, les détails complémentaires, le moment et le lieu
- **textes** : « Texte » est un terme générique qui fait référence à toutes les formes de communications orale, écrite, visuelle et numérique. Les éléments oraux, écrits et visuels peuvent également être combinés (dans des présentations théâtrales, des bandes dessinées, des films, des pages Web, des publicités, etc.).
- **stratégies** : stratégies d'apprentissage du langage comme l'interprétation des gestes, les expressions du visage, l'intonation, le ton de la voix et les indices contextuels; l'utilisation de connaissances antérieures, de mots familiers et de mots apparentés
- **Raconter** :
  - employer des marqueurs de temps et de transition pour montrer la progression logique d'un récit
  - utiliser les cadres temporels du passé, du présent et du futur
- **Avoir des conversations** :
  - avec ses pairs, ses enseignants et des membres de la communauté au sens large
  - cela peut inclure les conversations en ligne ou virtuelles
- **Échanger des idées** : avec les pairs, les enseignants et les membres de la communauté au sens large; cela peut inclure des conversations en ligne ou des forums sur Internet
- **Chercher à clarifier et vérifier** : répéter ou demander de répéter, remplacer des mots, reformuler ou réitérer
- **format de présentation** : p. ex. visuel, verbal, numérique; à l'aide de graphiques, de diagrammes, d'illustrations, de musique, de photos, de vidéos, d'accessoires, de moyens d'expression numériques
- **importance des histoires** : c'est grâce à leurs histoires que les Coréens peuvent exprimer leurs perspectives, valeurs, croyances, visions du monde et connaissances
- **les similitudes et les différences** : p. ex. comparer l'objet des activités, des fêtes, des coutumes, des vacances et des traditions
- **Vivre des expériences** : p. ex. blogues, concerts, festivals, films, pièces de théâtre, médias sociaux, magasins et restaurants qui offrent un service en coréen
- **optique culturelle** : p. ex. valeurs, pratiques, traditions, perceptions
- **méthodes d'acquisition du savoir** : p. ex. Premières Nations, Métis et Inuits; ou propres au genre, à un sujet ou à une discipline, culturelles, incarnées et intuitives

## Contenu – Approfondissements

- **Particules** : p. ex. 은/는, 이/가 (particules du sujet), 을/를 (particules de l'objet), 에/에서 (place des particules)
- **Style** : les trois terminaisons de base indiquant le degré de formalité sont :
  - forme de politesse (honorifique) : ~(스)브니다
  - forme informelle : ~아/어/해요
  - forme familière : ~아/어/해
- **questions** : notamment les différents degrés de formalité (p. ex. 시청에 언제 가십니까/가세요/가요/가?)
- **ordre** : utiliser des mots qui indiquent l'enchaînement des faits/idées (p. ex. 우선, 그 다음에, 마지막으로, 첫째/둘째/셋째)
- **Cadres temporels** : les fins de phrase changent en fonction du moment où les événements se produisent. Par exemple :
  - passé : ~ 았/었/했어요
  - présent : ~ 아/어/해요
  - futur : ~ (으)ㄹ 거예요
- **Éléments des styles de textes courants** : p. ex. format (lettre ou courriel), langage, contexte, public visé, registre (soutenu ou familier), objet du message
- **Éléments communs dans les histoires** : lieu, personnages, décor, intrigue
- **histoires orales** : p. ex. conversations avec un aîné au sujet des célébrations, des traditions et des protocoles
- **identité** : L'identité est façonnée par divers facteurs, par exemple les traditions, les protocoles, les célébrations et les fêtes.
- **lieu** : Divers éléments peuvent contribuer à développer un sentiment d'appartenance au lieu, comme le territoire, la nourriture, les vêtements et les œuvres de création.
- **Œuvres d'art** : p. ex. les œuvres de création dans les domaines de la danse, du théâtre, de la musique et des arts visuels
- **Pratiques culturelles** : p. ex. activités, célébrations, vêtements, danse, fêtes, nourriture, histoire, terre, musique, protocole, rituels, traditions
- **appropriation culturelle** : utilisation d'un motif culturel, d'un thème, d'une « voix », d'une image, d'une connaissance, d'une histoire, d'une chanson ou d'une représentation dramatique, sans autorisation ou sans contexte adéquat ou d'une manière qui peut dénaturer l'expérience réelle des personnes de cette culture

## GRANDES IDÉES

L'écoute et le visionnement attentifs nous aident à comprendre et acquérir une nouvelle langue.

Les **histoires** nous donnent des moyens appréciables de comprendre le message et de réfléchir au sens.

S'exprimer et s'entretenir dans une nouvelle langue demande du courage, une prise de risque et de la persévérance.

L'**expression culturelle** peut prendre de nombreuses formes différentes.

L'acquisition d'une nouvelle langue offre une occasion précieuse d'accéder à des communautés diversifiées et d'interagir avec elles.

## Normes d'apprentissage

Compétences disciplinaires	Contenu
<p><i>L'élève sera capable de :</i></p> <p><b>Réfléchir et communiquer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tenir compte de l'incidence du <b>choix de mots</b> sur le sens</li> <li>• Relever l'information importante et les détails complémentaires dans des textes oraux et dans divers autres <b>textes</b></li> <li>• Comprendre le sens et les points de vue dans les histoires</li> <li>• Employer diverses <b>stratégies</b> pour améliorer la compréhension et s'exprimer à l'oral et à l'écrit</li> <li>• <b>Raconter</b> des histoires, à l'oral et à l'écrit</li> <li>• Interpréter des <b>indices non verbaux</b> pour améliorer la compréhension</li> <li>• <b>Échanger des idées</b> et de l'information, à l'oral et à l'écrit</li> <li>• Présenter de l'information en utilisant le <b>format de présentation</b> le mieux adapté à ses propres capacités et à celles des autres</li> <li>• Répondre à des directives et des instructions simples</li> <li>• <b>Chercher à clarifier et vérifier</b> le sens</li> </ul>	<p><i>L'élève connaîtra :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vocabulaire, structures de phrases et expressions, notamment :             <ul style="list-style-type: none"> <li>– les types de <b>questions</b></li> <li>– les <b>activités, situations et événements</b></li> <li>– les opinions</li> </ul> </li> <li>• <b>Style linguistique et étiquette</b></li> <li>• Perspectives des peuples autochtones sur le lien entre la langue et la culture, notamment les <b>histoires orales, l'identité</b> et le <b>lieu</b></li> <li>• <b>Cadres temporels</b> du passé, du présent et du futur</li> <li>• <b>Éléments des styles de textes courants</b></li> <li>• <b>Éléments communs dans les histoires</b></li> <li>• <b>Œuvres d'art</b> coréennes</li> <li>• Dialectes et variations dans différentes régions de la Corée</li> <li>• <b>Expressions</b> courantes en coréen</li> <li>• Contributions des Canadiens d'origine coréenne à la société</li> <li>• Comportements éthiques pour éviter l'<b>appropriation culturelle</b> et le plagiat</li> </ul>

Normes d'apprentissage (suite)

Compétences disciplinaires	Contenu
<p><b>Sensibilisation personnelle et sociale</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Étudier les pratiques culturelles et linguistiques et décrire leur rôle leur rôle dans la formation de l'identité culturelle</li> <li>• <b>Vivre des expériences</b> avec des personnes coréennes et dans des communautés de langue coréenne</li> <li>• Recueillir et présenter de l'information sur des communautés de langue coréenne au Canada</li> <li>• Analyser les expériences, les perspectives et les visions du monde personnelles, partagées et d'autres personnes dans une <b>optique culturelle</b></li> <li>• Reconnaître les perspectives et les connaissances des peuples autochtones, d'autres <b>méthodes d'acquisition du savoir</b> et les connaissances culturelles locales</li> </ul>	

## Grandes idées – Approfondissements

CORÉEN  
10<sup>e</sup> année

- **histoires** : Les histoires sont des textes narratifs qui peuvent être oraux, écrits ou visuels. Les histoires sont fictives ou inspirées de faits réels, et elles peuvent servir à acquérir et à transmettre des connaissances, à divertir, à faire connaître le passé historique et à renforcer l'identité.
- **expression culturelle** : Elle représente l'expérience des personnes d'une culture donnée (peinture, sculpture, théâtre, danse, poésie et prose, cinématographie, composition musicale, architecture, etc.).

## Compétences disciplinaires – Approfondissements

CORÉEN  
10<sup>e</sup> année

- **choix de mots** : p. ex. une langue plus ou moins soutenue, un style plus ou moins direct, le choix des temps et des modes verbaux
- **textes** : « Texte » est un terme générique qui fait référence à toutes les formes de communications orale, écrite, visuelle et numérique. Les éléments oraux, écrits et visuels peuvent également être combinés (dans des présentations théâtrales, des bandes dessinées, des films, des pages Web, des publicités, etc.).
- **stratégies** : par exemple :
  - intégrer du nouveau vocabulaire dans des structures coréennes connues
  - prendre des risques pour repousser ses limites
  - utiliser divers documents de référence
- **Raconter** :
  - employer des marqueurs de temps et de transition pour montrer la progression logique d'un récit
  - utiliser les cadres temporels le présent, le passé et le futur
- **indices non verbaux** : reconnaître l'information non verbale en coréen selon diverses situations
- **Échanger des idées** : avec les pairs, les enseignants et les membres de la communauté au sens large; cela peut inclure des conversations en ligne ou des forums sur Internet
- **format de présentation** : p. ex. visuel, verbal, numérique; à l'aide de graphiques, de diagrammes, d'illustrations, de musique, de photos, de vidéos, d'accessoires, de moyens d'expression numériques
- **Chercher à clarifier et vérifier** : répéter ou demander de répéter, remplacer des mots, reformuler ou réitérer
- **Vivre des expériences** : p. ex. blogues, concerts, festivals, films, pièces de théâtre, médias sociaux, magasins et restaurants qui offrent un service en coréen
- **optique culturelle** : p. ex. valeurs, pratiques, traditions, perceptions
- **méthodes d'acquisition du savoir** : p. ex. Premières Nations, Métis et Inuits; ou propres au genre, à un sujet ou à une discipline, culturelles, incarnées et intuitives

## Contenu – Approfondissements

- **questions** : notamment les différents degrés de formalité (p. ex. 시청에 언제 가십니까/가세요/가요/가?)
- **activités, situations et événements** : utiliser les temps appropriés (p. ex. 과거, 현재, 미래), tant dans l'affirmatif que dans le négatif
- **Style linguistique et étiquette** : éléments des registres soutenu et familier de l'oral et de l'écrit; par exemple, les caractéristiques qui permettent de distinguer les principaux dialectes et d'autres accents, expressions idiomatiques et mots de la langue populaire locale
- **histoires orales** : p. ex. les conversations avec un aîné au sujet des célébrations, des traditions et des protocoles
- **identité** : L'identité est façonnée par divers facteurs, par exemple les traditions, les protocoles, les célébrations et les fêtes.
- **lieu** : Divers éléments peuvent contribuer à développer un sentiment d'appartenance au lieu, comme le territoire, la nourriture, les vêtements et les œuvres de création.
- **Cadres temporels** : les fins de phrase changent en fonction du moment où les événements se produisent. Par exemple :
  - passé : ~ 았/었/했어요
  - présent : ~ 아/어/해요
  - futur : ~ (으)ㄹ 거예요
- **Éléments des styles de textes courants** : p. ex. format (lettre ou courriel), langage, contexte, public visé, registre (soutenu ou familier), objet du message
- **Éléments communs dans les histoires** : lieu, personnages, décor, intrigue, problème et résolution des problèmes
- **Œuvres d'art** : p. ex. les œuvres de création en danse, au théâtre, dans la musique ou les arts visuels
- **Expressions** : p. ex. 눈치가 빠르다/없다.없다/있다, 국물이 시원하다
- **appropriation culturelle** : utilisation d'un motif culturel, d'un thème, d'une « voix », d'une image, d'une connaissance, d'une histoire, d'une chanson ou d'une représentation dramatique, sans autorisation ou sans contexte adéquat ou d'une manière qui peut dénaturer l'expérience réelle des personnes de cette culture